

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt
Capitolo/Kapitel	Esercizio/ Finanzjahr	Trento, Trient

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENTINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 18/20

Nr.18/20

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

08.04.2020

**In presenza dei
sottoindicati membri**

**In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder**

**Presidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore
Segretario questore**

**Roberto Paccher
Josef Nogger
Alessandro Savoï
Alessandro Urzì
Helmut Tauber**

**Präsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär**

**Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale**

Dr. Stefan Untersulzner

**Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates**

**Assente:
Vicepresidente**

(giust.)Luca Guglielmi(entsch.)

**Abwesend:
Vizepräsident**

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Approvazione del Disciplinare per lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza in modalità telematica</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Genehmigung der Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums im telematischen Modus</p>
---	---

DELIBERAZIONE N. 18/20

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, come successivamente modificato e integrato, recante l'approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino – Alto Adige;

Visto il regolamento interno del Consiglio regionale, approvato nella seduta del 19 febbraio 1953 e successivamente emendato ed integrato in successive sedute;

Considerata l'attuale situazione di emergenza epidemiologica dichiarata con Delibera del Consiglio dei Ministri 31 gennaio 2020 relativa alla diffusione del virus COVID-19, e la conseguente necessità, anche alla luce delle più recenti misure adottate dalle competenti autorità atte a contrastare e contenere il suo diffondersi, di adottare misure precauzionali di prevenzione e di protezione delle persone, preservando al contempo la continuità di svolgimento dell'esercizio delle funzioni istituzionali degli organi regionali;

Considerato che nell'emergenza epidemiologica in atto occorre comunque garantire il funzionamento dell'Ufficio di Presidenza per l'approvazione di atti indifferibili e urgenti, garantendo l'osservanza delle disposizioni statutarie e del regolamento interno del Consiglio regionale;

Ritenuta pertanto la necessità di disciplinare lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza in modalità telematica, mediante collegamento in videoconferenza, nel rispetto dello Statuto, del Regolamento interno e delle prescritte misure di sicurezza;

Ritenuto che la modalità telematica debba essere introdotta per garantire le riunioni dell'ufficio di Presidenza in tutte le situazioni gravi ed in presenza di motivi di urgenza ed indifferibilità;

BESCHLUSS Nr. 18/20

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Republik Nr. 670 vom 31. August 1972 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend die Genehmigung des Einheitstextes der Verfassungsgesetze für das Autonomiestatut für Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in die Geschäftsordnung des Regionalrates, genehmigt in der Sitzung vom 19. Februar 1953, mit den in den nachfolgenden Sitzungen genehmigten Änderungen und Ergänzungen;

In Anbetracht des aktuellen epidemiologischen Notstands, der mit der Verfügung des Ministerrats vom 31. Januar 2020 hinsichtlich der Ausbreitung des COVID-19-Virus ausgerufen wurde, und der sich daraus ergebenden Notwendigkeit, auch im Zuge der jüngsten Maßnahmen, die von den zuständigen Behörden zur Bekämpfung und Eindämmung der Virus-Ausbreitung ergriffen wurden, Maßnahmen zur Prävention und zum Schutz der Bevölkerung zu ergreifen und gleichzeitig die Kontinuität der institutionellen Tätigkeit der Region und ihrer Organe zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass es in der gegenwärtigen epidemiologischen Notlage auf jeden Fall notwendig ist, unter Einhaltung der Bestimmungen des Autonomiestatus und der Geschäftsordnung des Regionalrates die Funktionsfähigkeit des Präsidiums zwecks Genehmigung unaufschiebbarer und dringender Maßnahmen zu gewährleisten;

Es demnach als zweckmäßig erachtend, die Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums in telematischem Modus per Videokonferenz und unter Einhaltung der Bestimmungen des Autonomiestatuts, der Geschäftsordnung und der vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen zu regeln;

Davon ausgehend, dass der telematische Modus eingeführt werden sollte, um die Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums in allen schwerwiegenden Situationen und bei Vorliegen dringender, unausweichlicher Gründe zu gewährleisten;

Ritenuto che l'introduzione della modalità telematica debba rispettare i criteri di trasparenza e tracciabilità e che a tal fine siano individuati sistemi che consentano di identificare con certezza i componenti dell'Ufficio di Presidenza, di garantire la continua interazione tra gli stessi nelle fasi di discussione e di votazione e di assicurare il regolare svolgimento delle sedute, con particolare riguardo alle modalità di espressione del voto;

Vista la proposta di "Disciplinare per lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza in modalità telematica";

Dato atto che il Disciplinare sopra menzionato costituisce la prima misura in materia, che, come tale, potrà essere oggetto di modifiche o integrazioni, ove ritenuto opportuno e necessario, tenuto conto anche di eventuali criticità che dovessero emergere nel corso delle sedute;

Visto l'art. 5 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. di approvare il Disciplinare per lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza in modalità telematica di cui all'allegato A alla presente deliberazione;

2. di delegare il Presidente all'approvazione del documento tecnico per la gestione delle sedute telematiche.

Festgestellt, dass die Einführung des telematischen Modus den Kriterien der Transparenz und der Rückverfolgbarkeit entsprechen muss und dass zu diesem Zweck Systeme ausfindig gemacht werden, die es ermöglichen, mit Sicherheit die Identität der Mitglieder des Präsidiums festzustellen, die kontinuierliche Interaktion zwischen ihnen während der Phasen der Debatte und der Abstimmung zu gewährleisten und den reibungslosen Ablauf der Sitzungen, insbesondere hinsichtlich der Modalitäten der Stimmabgabe, zu gewährleisten;

Nach Einsicht in den Entwurf „Ordnungsbestimmungen über die Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums im telematischen Modus“;

Festgestellt, dass die oben genannten Ordnungsbestimmungen die erste Maßnahme auf diesem Sachgebiet darstellen und somit auch abgeändert und ergänzt werden könnten, falls dies als zweckmäßig und erforderlich angesehen wird, auch infolge allfälliger kritischer Aspekte, die im Laufe der Sitzungen auftreten könnten;

Nach Einsicht in den Artikel 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Die Ordnungsbestimmungen für die Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums im telematischen Modus gemäß Anlage A dieses Beschlusses zu genehmigen.

2. Den Präsidenten zu beauftragen, das technische Dokument betreffend die Führung der Sitzungen im telematischen Modus zu genehmigen.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -
firmato-gezeichnet

SV



**Allegato A alla deliberazione dell'Ufficio di
Presidenza n. 18 di data 8 aprile 2020**

**Anlage A zum Beschluss des Präsidiums
Nr. 18 vom 8. April 2020**

**DISCIPLINARE PER LO SVOLGIMENTO
DELLE SEDUTE DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA IN MODALITÀ TELEMATICA**

**ORDNUNGSBESTIMMUNGEN FÜR DIE
ABHALTUNG DER SITZUNGEN DES
PRÄSIDIUMS IM TELEMATISCHEN MODUS**

Art. 1

Ambito di applicazione

1. Le disposizioni contenute nel presente disciplinare riguardano lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza nell'esercizio delle funzioni ad esso attribuite ai sensi del Regolamento interno del Consiglio regionale.

Art. 2

**Svolgimento delle sedute
in modalità telematica**

1. Le disposizioni contenute nel presente disciplinare regolamentano lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza in modalità telematica.

2. Il ricorso alla modalità telematica è consentito in situazioni gravi e per motivi di urgenza ed indifferibilità. Sono gravi le situazioni provocate da emergenze epidemiologiche, da calamità naturali o da eventi emergenziali connessi all'attività dell'uomo. Sono gravi anche le situazioni di impedimento fisico dei componenti dell'Ufficio di Presidenza, legate a ragioni di salute, che comunque non precludano la partecipazione ai lavori.

3. La sussistenza delle situazioni gravi e dei motivi di urgenza ed indifferibilità è riconosciuta dal Presidente del Consiglio regionale.

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Die vorliegenden Ordnungsbestimmungen betreffen die Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums in Ausübung der ihnen im Sinne der Geschäftsordnung des Regionalrats zugewiesenen Aufgaben.

Art. 2

**Abhaltung der Sitzungen
im telematischen Modus**

1. Die vorliegenden Ordnungsbestimmungen regeln die Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums im telematischen Modus.

2. Der Einsatz von telematischen Mitteln ist in Notsituationen und aus dringenden und unaufschiebbaren Gründen zugelassen. Notsituationen sind jene, die durch epidemiologische Notfälle, Naturkatastrophen oder Ausnahmezustände im Zusammenhang mit menschlichen Aktivitäten verursacht werden. Als Notsituationen werden auch jene Situationen von physischer Einschränkung der Mitglieder aus Gesundheitsgründen eingestuft, die jedoch einer Teilnahme an den Arbeiten nicht hinderlich sind.

3. Das Vorhandensein von Notsituationen und dringenden und unaufschiebbaren Gründen wird vom Präsidenten des Regionalrates festgestellt.

Art. 3

Definizione di modalità telematica

1. Per “seduta in modalità telematica”, di seguito denominata seduta, si intende la seduta con partecipazione a distanza dei componenti, attraverso l'utilizzo di strumenti telematici idonei a consentire l'identificazione certa di ogni partecipante, la comunicazione in tempo reale a due vie e, quindi, il collegamento simultaneo fra tutti i partecipanti e l'espressione del voto.

Art. 4

Equiparazione delle sedute in modalità telematica a quelle svolte in sede

1. Ad ogni effetto, le sedute tenute in modalità telematica si considerano svolte, in via convenzionale, nella sede istituzionale del Consiglio regionale.

Art. 5

Requisiti minimi del sistema di videoconferenza

1. Ai fini dello svolgimento della seduta in modalità telematica occorre che gli strumenti utilizzati e il sistema assicurino, in particolare:

- a) la comunicazione sicura in tempo reale a due vie, attraverso il collegamento audio-video simultaneo fra tutti i partecipanti;
- b) l'identificazione certa dei componenti e la continua interazione tra gli stessi nelle fasi di discussione e di votazione;
- c) la tracciabilità dello svolgimento della seduta e quindi dei relativi flussi informativi e dati;
- d) l'integrità e la conservazione dei flussi informativi, nel rispetto della normativa vigente in materia;
- e) la verifica della sussistenza, ove richiesta, del numero legale necessario per la validità, rispettivamente, delle sedute (quorum strutturale) e delle deliberazioni (quorum funzionale);
- f) la forma di votazione a scrutinio palese, per appello nominale;
- g) la possibilità effettiva e continua da parte dei componenti, con riferimento agli argomenti

Art. 3

Definition von telematischem Modus

1. Als “Sitzung im telematischen Modus“, im folgenden "Sitzung" genannt, bezeichnet man die Teilnahme an der Sitzung aus der Ferne mittels Einsatz geeigneter telematischer Instrumente, um die sichere Identifizierung eines jeden Teilnehmers, die Zweiwege-Kommunikation in Echtzeit und somit die gleichzeitige Verbindung zwischen allen Teilnehmern und die Stimmabgabe zu ermöglichen.

Art. 4

Gleichstellung der Sitzungen im telematischen Modus mit den am Sitz durchgeführten Sitzungen

1. Für alle Wirkungen gelten die Sitzungen im telematischen Modus vereinbarungsgemäß als am institutionellen Sitz des Regionalrates abgehalten.

Art. 5

Mindestanforderungen an das Videokonferenzsystem

1. Um die Sitzung im telematischen Modus abzuhalten, müssen die verwendeten Mittel und das System im Besonderen Folgendes gewährleisten:

- a) eine sichere Zwei-Wege-Kommunikation in Echtzeit durch gleichzeitige audio-visuelle Verbindung zwischen allen Teilnehmern;
- b) die sichere Identifizierung der Mitglieder und die kontinuierliche Interaktion zwischen ihnen während der Phasen der Debatte und der Abstimmung;
- c) die Rückverfolgbarkeit des Sitzungsverlaufs und der damit verbundenen Informations- und Datenflüsse;
- d) die Integrität und Aufbewahrung der Informationsflüsse in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen auf diesem Sachgebiet;
- e) die Überprüfung des Vorhandenseins der für die Gültigkeit der Sitzungen (strukturelles Quorum) bzw. der Beschlüsse (funktionelles Quorum) vorgesehenen Beschlussfähigkeit, falls dies erforderlich ist;
- f) die Form der offenen Abstimmung durch Namensaufruf;
- g) die effektive und ständige Möglichkeit für die Mitglieder im Rahmen der Debatte zu

iscritti all'ordine del giorno, sia di intervenire nella discussione sia di votare;

- h) la possibilità da parte dei componenti di visionare, ricevere, produrre documenti nonché presentare osservazioni e in ogni caso esercitare le proprie prerogative;
- i) il rispetto della riservatezza della seduta, in conformità con quanto previsto all'articolo 9.

Art. 6 Convocazione delle sedute

1. La convocazione della seduta è disposta dal Presidente del Consiglio regionale e inviata a tutti i componenti, di norma, almeno ventiquattro ore prima della data fissata per la stessa, tramite posta elettronica certificata (PEC) al rispettivo indirizzo istituzionale di posta elettronica. La convocazione è firmata digitalmente.

2. La convocazione contiene l'indicazione del giorno, dell'ora, del sistema di videoconferenza utilizzato e degli argomenti oggetto di trattazione.

3. La stessa modalità di trasmissione, di cui al comma 1, è utilizzata per inviare la documentazione ed i provvedimenti all'esame dell'Ufficio di Presidenza.

4. La convocazione della seduta e la messa a disposizione della documentazione funzionale allo svolgimento della stessa avvengono con modalità telematiche che garantiscano la provenienza e l'integrità dei testi.

Art. 7 Svolgimento delle sedute

1. La seduta non è pubblica e si svolge con l'assistenza del Segretario generale. Il Presidente del Consiglio regionale, con riferimento a specifici argomenti e qualora si renda necessario acquisire elementi conoscitivi o valutazioni tecniche, autorizza la presenza in videoconferenza del Vicesegretario generale, dei direttori di Ufficio o di altri dipendenti del Consiglio.

2. Per lo svolgimento della seduta, l'Ufficio di Presidenza si avvale di idonei metodi di lavoro collegiale che garantiscano l'effettiva partecipazione, la contemporaneità delle decisioni, la sicurezza dei dati e delle informazioni e la riservatezza.

3. In apertura dei lavori della seduta, il

den auf die Tagesordnung gesetzten Punkten das Wort zu ergreifen und darüber abzustimmen;

- h) die Möglichkeit für die Mitglieder, Dokumente einzusehen, zu erhalten, Dokumente zu erstellen und Stellungnahmen abzugeben und auf jeden Fall die eigenen Befugnisse auszuüben;
- i) die Wahrung der Vertraulichkeit der Sitzung, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Artikels 9.

Art. 6 Einberufung der Sitzungen

1. Die Einberufung der Sitzung erfolgt durch den Präsidenten des Regionalrates und wird allen Mitgliedern in der Regel mindestens vierundzwanzig Stunden vor dem für die Sitzung festgelegten Termin mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) an die jeweilige institutionelle Mail-Box zugesandt. Die Einberufung wird digital signiert.

2. Die Einberufung führt den Tag, die Uhrzeit, das verwendete Videokonferenzsystem und die zur Behandlung anstehenden Themen an.

3. Dieselbe Modalität der Zusendung laut Absatz 1 wird auch für die Übermittlung der Unterlagen und Akten, die im Präsidium zur Behandlung anstehen, verwendet.

4. Die Einberufung der Sitzung und die Zusendung der Sitzungsunterlagen erfolgen auf telematischem Wege, um die sichere Herkunft und die Integrität der Texte zu gewährleisten.

Art. 7 Sitzungsablauf

1. Die Sitzungen sind nicht öffentlich und erfolgen mit dem Beistand des Generalsekretärs. Der Präsident des Regionalrates lässt für bestimmte Themen und in den Fällen, in denen es notwendig ist, neue Erkenntnisse oder technische Gutachten einzuholen, die Teilnahme des Vizegeneralsekretärs, der Amtsleiter oder anderer Bediensteten des Regionalrates an der Videokonferenz zu.

2. Für die Abhaltung der Sitzung nützt das Präsidium geeignete kollegiale Arbeitsmethoden, damit eine effektive Teilnahme, die Gleichzeitigkeit der Entscheidungen, die Daten- und Informationssicherheit sowie die Vertraulichkeit gewährleistet werden.

3. Zu Beginn der Sitzung nimmt der

Presidente del Consiglio procede all'appello nominale per l'identificazione dei componenti e la verifica della presenza del numero legale minimo (quorum strutturale).

4. Durante l'appello nominale e nel corso dello svolgimento della seduta, e, in particolare, durante le votazioni, tutti i componenti sono tenuti a mantenere attiva la funzionalità audio-video del sistema di videoconferenza.

5. Prima di interrompere la connessione da remoto, ciascun componente deve darne comunicazione al Presidente del Consiglio. Il Segretario generale annota la comunicazione nel verbale.

6. Al fine di consentire l'ordinato e il regolare svolgimento dei lavori nel corso della seduta, il Presidente concede ai convenuti, uno per volta, la facoltà di intervenire. Chi non prende la parola è tenuto a disattivare, in fase di ascolto, il proprio microfono. In caso di inosservanza, il Presidente, dopo aver richiamato all'ordine, può disporre la disattivazione del microfono.

7. Per la validità della seduta in modalità telematica restano fermi i requisiti richiesti per le sedute in presenza, in particolare la regolare convocazione di tutti i componenti, la partecipazione della maggioranza degli stessi (quorum strutturale) e il raggiungimento della maggioranza dei voti (quorum funzionale).

8. Le votazioni hanno luogo a scrutinio palese; i voti sono espressi per alzata di mano o appello nominale. L'espressione di voto avviene mediante risposta dell'avente diritto alla chiamata del Presidente.

9. La deliberazione approvata dall'Ufficio di Presidenza deve indicare i nominativi di quanti si sono espressi in merito al provvedimento in esame. L'esito del voto è accertato e immediatamente comunicato dal Presidente e di esso è fatta menzione, a cura del Segretario generale, nel verbale di seduta.

10. Nel caso di temporanei malfunzionamenti dei collegamenti o delle connessioni telematiche o per altre ragioni di carattere tecnico che impediscano la funzionalità del sistema di videoconferenza, il Presidente sospende la seduta per il ripristino della funzionalità del sistema. Ove il ripristino non sia consentito, la seduta è sospesa ed aggiornata ad altra ora o data. In caso di ripristino della funzionalità del sistema, la seduta riprende.

Präsident des Regionalrates den Namensaufruf vor, um die Identität der Mitglieder festzustellen und zu überprüfen, ob die für die Gültigkeit der Sitzung notwendige Beschlussfähigkeit gegeben ist (strukturelles Quorum).

4. Während des Namensaufrufs und während des Sitzungsverlaufs, insbesondere während der Abstimmung, sind alle Mitglieder verpflichtet, die Audio-Video-Funktion des Videokonferenzsystems eingeschaltet zu lassen.

5. Bevor die Fernverbindung von einem Teilnehmer unterbrochen wird, muss er es dem Präsidenten des Regionalrates mitteilen. Diese Mitteilung wird im Protokoll festgehalten.

6. Um einen geordneten und ordnungsgemäßen Sitzungsablauf zu ermöglichen, erteilt der Präsident den Sitzungsteilnehmern nacheinander das Wort. Diejenigen, die nicht das Wort ergreifen, müssen ihr Mikrofon ausschalten, wenn sie zuhören. Bei Nichteinhaltung kann der Präsident, nachdem er sie zur Ordnung aufgerufen hat, anordnen, dass das Mikrofon ausgeschaltet wird.

7. Für die Gültigkeit der Sitzung im telematischen Modus gelten die gleichen Voraussetzungen wie für die physische Teilnahme an den Sitzungen, insbesondere die ordnungsgemäße Einberufung aller Mitglieder, die mehrheitliche Teilnahme der Mitglieder (strukturelles Quorum) und das Erreichen der Stimmenmehrheit (funktionelles Quorum).

8. Abgestimmt wird in offener Abstimmung; die Stimmen werden durch Handerheben oder Namensaufruf abgegeben. Die Abgabe der Stimme erfolgt mittels Antwort des Stimmberechtigten, nachdem ihn der Präsident aufgerufen hat.

9. Der vom Präsidium genehmigte Beschluss muss die Namen derjenigen anführen, die für die behandelte Maßnahme gestimmt haben. Das Abstimmungsergebnis wird vom Präsidenten festgestellt und unverzüglich mitgeteilt und vom Generalsekretär im Sitzungsprotokoll festgehalten.

10. Im Falle vorübergehender Störungen der Übertragung oder der Telematik-Verbindungen oder aus anderen technischen Gründen, die die Funktionsfähigkeit des Videokonferenzsystems verhindern, unterbricht der Präsident die Sitzung, um die Funktionsfähigkeit des Systems wiederherzustellen. Sollte eine Wiederherstellung der Verbindung nicht möglich sein, wird die Sitzung unterbrochen und auf einen anderen Zeitpunkt oder einen anderen Tag vertagt. Wird die Funktionsfähigkeit des

11. Nel caso in cui, a causa di malfunzionamenti tecnici, il singolo componente non sia in grado di accedere al sistema di videoconferenza, la seduta può avere comunque luogo. La stessa è rinviata nel caso in cui l'impossibilità del collegamento riguardi un numero tale di componenti l'Ufficio di Presidenza da determinare il venir meno del quorum strutturale.

12. La seduta è oggetto di registrazione, ai soli fini della tracciabilità dello svolgimento delle stesse e, quindi, dei relativi flussi informativi e dati. La registrazione deve assicurare anche l'integrità e la conservazione degli stessi flussi informativi e dati, in conformità con le pertinenti disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, al decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e successive modifiche e al decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 e successive modifiche.

Art. 8 Verbale di seduta

1. Per ogni seduta svolta in modalità telematica il Segretario generale redige apposito verbale, nel quale devono essere annotati i seguenti dati:

- a) i nominativi dei componenti l'Ufficio di Presidenza intervenuti alla seduta ed i nominativi di quelli risultati assenti;
- b) l'indicazione del soggetto che presiede la seduta, sia esso il Presidente o il Vicepresidente;
- c) la dichiarazione esplicita del Presidente circa la sussistenza del quorum strutturale, utile all'avvio della seduta;
- d) l'avvenuta lettura degli argomenti posti all'ordine del giorno, come comunicati nella nota di convocazione;
- e) la ricognizione, in via di sintesi, dei fatti avvenuti nel corso della seduta, della successione degli argomenti trattati, delle dichiarazioni o comunicazioni espresse dai componenti l'Ufficio di Presidenza o dagli altri soggetti autorizzati intervenuti alla seduta;
- f) le deliberazioni assunte in corso di seduta, nella loro sequenza cronologica, e l'indicazione degli argomenti o delle deliberazioni rinviate;

Systems wieder hergestellt, wird die Sitzung wieder aufgenommen.

11. Sollte ein Mitglied des Präsidiums aufgrund einer technischen Störung keine Verbindung zum Videokonferenzsystem herstellen können, kann die Sitzung trotzdem abgehalten werden. Die Sitzung wird vertagt, wenn so viele Mitglieder des Präsidiums sich nicht verbinden können, dass das strukturelle Quorum nicht zustande kommt.

12. Die Sitzung wird aufgezeichnet, und zwar ausschließlich zu dem Zweck, ihren Ablauf und den damit verbundenen Informations- und Datenfluss zurückzuverfolgen. Die Aufzeichnung muss auch die Integrität und die Aufbewahrung der Informationen und Datenflüsse gewährleisten, in Übereinstimmung mit den einschlägigen Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016, des GvD Nr. 196 vom 30. Juni 2003 mit seinen späteren Änderungen und des GvD Nr. 82 vom 7. März 2005 mit seinen späteren Änderungen.

Art. 8 Sitzungsprotokoll

1. Für jede Sitzung des Präsidiums im telematischen Modus verfasst der Generalsekretär ein Protokoll, in dem folgende Daten enthalten sind:

- a) die Namen der an der Sitzung teilnehmenden Mitglieder des Präsidiums und die Namen der Abwesenden;
- b) den Namen der Person, die den Vorsitz führt, sei es der Präsident oder der Vizepräsident;
- c) die ausdrückliche Feststellung des Vorhandenseins des strukturellen Quorums, der für die Eröffnung der Sitzung notwendig ist, vonseiten des Präsidenten;
- d) die erfolgte Verlesung der Tagesordnungspunkte, wie in der Einberufung mitgeteilt;
- e) eine Zusammenfassung dessen, was in der Sitzung vorgefallen ist, die Reihenfolge der Tagesordnungspunkte, die Erklärungen oder Mitteilungen der Präsidiumsmitglieder oder anderer bevollmächtigter Personen, die an der Sitzung teilgenommen haben;
- f) die während der Sitzung gefassten Beschlüsse in ihrer chronologischen Reihenfolge und die Angabe der vertagten Themen oder Beschlüsse;

g) la modalità assunta per le singole votazioni e l'esito di ciascuna di esse, con richiamo al voto espresso da ciascun componente.

2. Il verbale è sottoscritto dal Presidente e dal Segretario generale successivamente alla sua approvazione da parte dell'Ufficio di Presidenza.

Art. 9

Utilizzo delle credenziali di accesso alla piattaforma. Riservatezza dati e informazioni

1. Le credenziali assegnate ai componenti dell'Ufficio di Presidenza e a coloro che partecipano in modalità telematica alle sedute dello stesso, sono personali e non cedibili, con la conseguenza che i destinatari di tali credenziali ne rispondono personalmente ad ogni effetto.

2. I soggetti di cui al comma 1 sono responsabili della riservatezza dei dati personali di cui vengono a conoscenza per effetto della partecipazione alla seduta in modalità telematica, nei termini stabiliti dalla richiamata legislazione europea e statale e dalla normativa regionale vigente in materia.

3. Nel rispetto di quanto previsto all'articolo 7, comma 1, i componenti l'Ufficio di Presidenza sono tenuti a garantire la riservatezza dello svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza, ponendo in essere ogni azione volta a prevenire e impedire la visione e l'ascolto delle sedute da parte di terzi.

4. I soggetti esterni che per effetto dello svolgimento delle sedute in modalità telematica trattano dati personali per conto del Consiglio regionale sono individuati quali responsabili esterni del trattamento, ai sensi dell'articolo 28 del Regolamento (UE) 2016/679.

Art. 10

Prerogative del Presidente

1. Il Presidente del Consiglio assume tutte le decisioni necessarie ad assicurare il regolare svolgimento della seduta. È compito del Presidente approvare, con proprio decreto, le modalità tecniche per la gestione della seduta telematica.

g) das für jede Abstimmung angewandte Verfahren und das Ergebnis jeder einzelnen Abstimmung mit Angabe der von jedem Mitglied abgegebenen Stimme.

2. Das Protokoll wird nach seiner Genehmigung durch das Präsidium vom Präsidenten und vom Generalsekretär unterzeichnet.

Art. 9

Verwendung der Zugangsdaten für den Zugriff auf die Plattform. Vertraulichkeit von Daten und Informationen

1. Die Zugangsdaten, die den Präsidiumsmitgliedern und denjenigen, die auf Antrag an den Sitzungen im telematischen Modus teilnehmen, zugeteilt werden, sind persönlich und nicht übertragbar, mit der Folge, dass die Empfänger dieser Zugangsdaten persönlich für alle Wirkungen dafür haften.

2. Die in Absatz 1 genannten Subjekte sind für die Vertraulichkeit der persönlichen Daten, von denen sie durch die Teilnahme an der Sitzung im telematischen Modus Kenntnis erhalten, im Rahmen der von der oben genannten europäischen und staatlichen Gesetzgebung und den geltenden regionalen Bestimmungen auf diesem Sachgebiet verantwortlich.

3. In Übereinstimmung mit Artikel 7 Absatz 1 sind die Mitglieder des Präsidiums verpflichtet, die Vertraulichkeit über den Ablauf der Sitzungen zu gewährleisten und alle Maßnahmen zu ergreifen, damit vorgebeugt und verhindert wird, dass Dritte die Sitzungen ansehen oder abhören.

4. Die externen Subjekte, die aufgrund der Abhaltung der Sitzungen im telematischen Modus personenbezogene Daten für den Regionalrat verarbeiten, gelten im Sinne des Artikels 28 der Verordnung (EU) 2016/679 als externe Verantwortliche für die Datenverarbeitung.

Art. 10

Befugnisse des Präsidenten

1. Der Präsident des Regionalrates trifft alle erforderlichen Entscheidungen, um einen reibungslosen Ablauf der Sitzung zu gewährleisten. Es steht dem Präsidenten zu, mit eigenem Dekret die technischen Modalitäten für einen reibungslosen Ablauf der telematischen Sitzung zu genehmigen.